

DA
<b>SMART CONNECT KNX med 2× IP</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b>
 Installation og montering af elektrisk udstyr må kun udføres af elektriskere. Hvis vejledningen ikke overholdes, kan det medføre beskadigelse af apparatet, brand eller andre farer. Denne vejledning er en del af produktet og skal blive hos kunden.


Enhedens opbygning (figur 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programmeringsknap</li> <li>2. Tilslutning: KNX</li> <li>3. Tilslutning: Ekstern spændingsforsyning</li> <li>4. Programmeringslysdioder</li> <li>5. APP = statusindikator for anvendelse</li> <li>6. COM = kommunikation KNX/TP</li> <li>7. Netværkstilslutning: 2× RJ45-bøsning</li> <li>8. Løsnegreb til profilskinneklemme</li> <li>9. microSD-kortslot</li> </ol>

Funktion
<b>Systeminformationer</b> Denne enhed er et produkt fra KNX-Systems og opfylder kravene i KNX-retningslinjerne. En dybtgående faglig viden gennem KNX-kurser forudsættes af hensyn til forståelsen. Enhedens funktion afhænger af softwaren. Detaljerede informationer om softwareversionerne og de tilhørende funktioner samt selve softwaren findes i producentens produktdatabase. Planlægning, installation og ibrugtagning af enheden sker ved hjælp af den KNX certificerede software ETS. Produktdatabase og de tekniske beskrivelser finder du på vores websted på adressen <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Tilsigtet brug**  
Gatewayen fungerer som interface til integration af den kompatible eksterne enhed i KNX-systemet. Gateways med my.ise adgang muliggør endvidere fjernadgang til KNX-systemet. Informationer vedrørende specifikke funktioner og tilsigtet brug fremgår af den pågældende produkt håndbog, der er tilgængelig på de tilhørende produktside på [www.ise.de](http://www.ise.de).

Informationer til elinstallatører Montering og elektrisk tilslutning
---

**RISIKO!**  
Elektrisk stød, hvis spændingsførende dele ved monteringsområdet berøres. Elektrisk stød kan være livsfarligt. Enheden skal kobles fra strømmen, før der arbejdes på det; tildæk spændingsførende dele i omgivelserne!

FI
<b>SMART CONNECT KNX jossa 2× IP</b>
<b>Turvaohteet</b>
 Sähkölaitteiden asennus ja niille tehtävät muut työt on jätettävä pätevien sähköalan ammattilaisten suorittavaksi. Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä voi olla seurauksena laitteen vaurioituminen, tulipalo tai muita vaaroja. Tämä ohje on osa tuotetta ja sen on oltava aina asiakkaan hallussa.

Laitteen rakenne (kuva 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ohjelmointipainike</li> <li>2. Liitäntä: KNX</li> <li>3. Liitäntä: Ulkoinen jännitteensyöttö</li> <li>4. Ohjelmointi-LED</li> <li>5. APP = sovelluksen tilanilmaisim</li> <li>6. COM = kommunikaatio KNX/TP</li> <li>7. Verkkoliitäntä: 2× RJ45-liitäntä</li> <li>8. DIN-kiskokiinnikkeen vapautusvipu</li> <li>9. microSD-korttipaikka</li> </ol>

Toiminta
<b>Järjestelmätiedot</b> Tämä laite on KNX-järjestelmän tuote ja vastaa KNX-direktiivien vaatimuksia. Järjestelmän ymmärtäminen edellyttää KNX-koulutuksissa saatavaa yksityiskohtaista ammattillista tietämystä. Laitteen toiminta on ohjelmistosta riippuvainen. Yksityiskohtaiset tiedot ohjelmistoversioista ja vastaavista toimintojen laajuuksista sekä itse ohjelmistosta saat valmistajan tuotetietokannasta. Laitteen suunnittelu, asennus ja käyttöönnotto tapahtuu KNX-sertifioidun ohjelmiston ETS avulla. Tuotetietokanta ja tekniset kuvaukset löytyvät Internet-sivustoltamme <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Määräystenmukainen käyttö**  
Yhdyskäytävä toimii liitäntänä yhteensopivan ulkoisen laitteen integroimiseksi KNX-järjestelmään. Yhdyskäytävä, jolla on pääsy my.ise, mahdollistavat myös KNX-järjestelmän etäkäytön. Tietoja erityistoiminnoista ja määräystenmukaisesta käytöstä löytyy vastaavasta tuotekäsikirjasta, joka on saatavana kyseisellä tuotesivulla osoitteessa [www.ise.de](http://www.ise.de).

Tietoa sähköasentajalle Asennus ja sähköliitäntä
---

**VAARA!**  
Sähköisku koskettaessa jännitteenalaisia osia asennusympäristössä. Sähköisku saattaa johtaa kuolemaan.  
Erota laite verkkovirrasta ja peitä jännitteenalaiset osat ennen laitteelle suoritettavia töitä!

SV
<b>SMART CONNECT KNX med 2× IP</b>
<b>Säkerhetsföreskrifter</b>
 Montering och anslutning av elektriska apparater får endast utföras av elinstallatörer. Om bruksanvisningen inte följs kan skador på apparaten, brand och andra risker uppstå. Bruksanvisningen betraktas som en del av produkten och ska bevaras av kunden.

Apparatkonstruktion (bild 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programmeringsknapp</li> <li>2. Anslutning: KNX</li> <li>3. Anslutning: Extern spänningsförsörjning</li> <li>4. Programmerings-LED</li> <li>5. APP = Statusindikator för applikationen</li> <li>6. COM = Kommunikation KNX/TP</li> <li>7. Nettverkstilkobling: 2× RJ45-port</li> <li>8. DIN-skenskylmans frikopplingspaket</li> <li>9. microSD-kortplats</li> </ol>

Funktion
<b>Systeminformation</b> Denna apparat är en produkt i KNX-systemet och den uppfyller KNX-riktlinjerna. Detaljerade fackkunskaper från KNX-kurser förutsätts för forståelsen. Apparats funktion är programstyrd. Detaljerad information om programversioner och aktuella funktioner samt om själva programmet framgår av tillverkarens produktdatabase. Planering, installation och idrifttagning av apparaten sker med hjälp av det KNX-certifierade programmet ETS. Produktdatabase och de tekniska beskrivningarna finns på vår webbplats <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Avsedd användning**  
Gatewayen används som gränssnitt för integration av den kompatible, externa apparaten i KNX-systemet. Gateway med my.ise åtkomst möjliggör dessutom fjärråtkomst till KNX-systemet. Information om specifika funktioner och den avsedda användningen finns i respektive produkt handbok, tillgänglig på motsvarande produktsida på [www.ise.de](http://www.ise.de).

Information för elinstallatörer Montage och elektrisk anslutning
---

**FARA!**  
Elstöt vid beröring av spänningsförande delar i närheten av monteringsstället. Elstöt kan leda till dödsfall. Koppla från strömmen och täck över spänningsförande delar i omgivningen innan arbeten påbörjas!

NO
<b>SMART CONNECT KNX med 2× IP</b>
<b>Sikkerhetsanvisninger</b>
 Installasjon og montering av elektriske apparater må kun utføres av godkjente elektriskere. Dersom veiledningen ikke blir fulgt, kan det oppstå skader på apparatet, brann og andre farer. Denne veiledningen er en del av produktet og må oppbevares hos kunden.


Apparatets oppbygging (bilde 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Programmeringsknapp</li> <li>2. Tilkobling: KNX</li> <li>3. Tilkobling: Ekstern spenningsforsyning</li> <li>4. Programmerings-LED</li> <li>5. APP = Statusindikator for applikasjonen</li> <li>6. COM = Kommunikasjon KNX/TP</li> <li>7. Nettverkstilkobling: 2× RJ45-kontakt</li> <li>8. Utløspak for DIN-skinneklemme</li> <li>9. microSD-kortspor</li> </ol>

Funksjon
<b>Systeminformasjon</b> Dette apparatet er et produkt i KNX-systemet og oppfyller KNX-retningslinjene. Detaljert fagkunnskap i form av KNX-kurs forutsettes. Apparats funksjon avhenger av programvaren. Detaljert informasjon om programvarerevisjoner, alle funksjonene og selve programvaren hentes fra produsentens produktdatabase. Planlegging, installasjon og igangkjøring av apparatet skjer ved hjelp av den KNX-sertifiserte programvaren ETS. Du finner tekniske beskrivelser og produkt-databasen på vår nettside <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Forskriftsmessig bruk**  
Gatewayen brukes som grensesnitt for integrasjon av det kompatible eksterne apparatet i KNX-systemet. Gatewayer med my.ise tilgang gir i tillegg mulighet til fjerntilgang til KNX-systemet. Informasjon om spesifikke funksjoner og forskriftsmessig bruk finner du i den tilhørende produkt håndboken, som er tilgjengelig på den tilsvarende produktsiden under [www.ise.de](http://www.ise.de).

Informasjon for elektrikere Montering og elektrisk tilkobling
--

**FARE!**  
Elektrisk stød ved beröring av spenningsførende deler i innbyggingsomgivelsene. Elektrisk stöt kan medføre död. Koble fra før arbeid på apparatet, og dekk til spenningsførende deler i omgivelse- ne!

PT
<b>SMART CONNECT KNX com 2× IP</b>
<b>Informações sobre a segurança</b>
 A montagem e a instalação de aparelhos elétricos devem ser efetuadas apenas por eletricitistas qualificados. A não observação das instruções pode causar danos no aparelho, incêndios ou outros perigos. Estas instruções fazem parte integrante do produto e devem ser guardadas pelo cliente.

Estrutura do aparelho (figura 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tecla de programação</li> <li>2. Ligeação: KNX</li> <li>3. Ligeação: alimentação de tensão externa</li> <li>4. LED de programação</li> <li>5. APP = indicador de estado da aplicação</li> <li>6. COM = comunicação KNX/TP</li> <li>7. Ligeação à rede: 2 conectores fêmea RJ45</li> <li>8. Alavanca de libertação do terminal da calha</li> <li>9. Ranhura para cartões microSD</li> </ol>

Função
<b>Informações acerca do sistema</b> Este aparelho é um produto do sistema KNX e está em conformidade com as normas KNX. Para a sua compreensão, são imprescindíveis conhecimentos técnicos detalhados adquiridos em ações de formação sobre o sistema KNX. O funcionamento do aparelho depende do software. Informações detalhadas relativas às versões de software e respetivas funcionalidades, bem como sobre o próprio software podem ser consultadas na base de dados do produto do fabricante. O planeamento, a instalação e a colocação em funcionamento do aparelho são efetuados com o apoio do software ETS certificado pela KNX. A base de dados do produto e as descrições técnicas encontram-se no nosso website <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Utilização de acordo com a finalidade**  
O gateway serve de interface para integração do aparelho externo compatível no sistema KNX. Os gateways com acesso a my.ise permitem adicionalmente o acesso remoto ao sistema KNX. Encontra informações sobre funções específicas e a utilização de acordo com a finalidade no manual de produto correspondente, disponível na respetiva página do produto em [www.ise.de](http://www.ise.de).

Informações para eletricitistas qualificados Montagem e ligação elétrica
---

**PERIGO!**  
Choque elétrico ao tocar em peças condutoras de tensão na zona de instalação. Um choque elétrico pode causar a morte.  
Antes da realização de quaisquer trabalhos, desativar o aparelho e cobrir as peças condutoras de tensão circundantes!

EL
<b>SMART CONNECT KNX με 2× IP</b>
<b>Υποδείξεις ασφαλείας</b>
 Η εγκατάσταση και συναρμολόγηση ηλεκτρικών συσκευών επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολογικό προσωπικό. Στην περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών μπορεί να προκύψουν ζημιές στη συσκευή, πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι. Οι παρούσες οδηγίες αποτελούν τμήμα του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται από τον πελάτη.

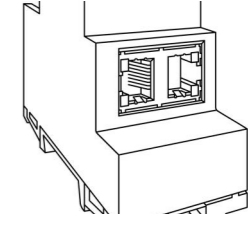


Διάταξη συσκευής (εικ. 1)
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Πλήκτρο προγραμματισμού</li> <li>2. Σύνδεση: KNX</li> <li>3. Σύνδεση: Εξωτερική τροφοδοσία τάσης</li> <li>4. LED προγραμματισμού</li> <li>5. APP = Ένδειξη κατάστασης της εφαρμογής</li> <li>6. COM = Επικοινωνία KNX/TP</li> <li>7. Σύνδεση δικτύου: 2× θύρες RJ45</li> <li>8. Μοχλός απελευθέρωσης του ακροδέκτη ράγας</li> <li>9. Υποδοχή κάρτας microSD</li> </ol>

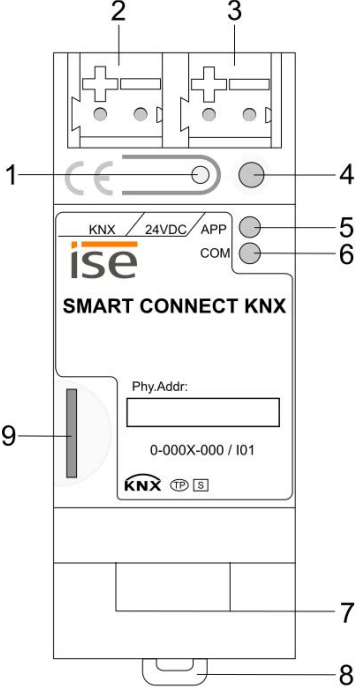
Λειτουργία
<b>Πληροφορίες συστήματος</b> Αυτή η συσκευή είναι ένα προϊόν του συστήματος KNX και πληροί τις οδηγίες KNX. Οι εξειδικευμένες γνώσεις από εκπαιδευτικά προγράμματα KNX αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για την κατανόηση. Η λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από το λογισμικό. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις εκδόσεις λογισμικού και το εκάστοτε εύρος των λειτουργιών καθώς και για το ίδιο το λογισμικό από τη βάση δεδομένων προϊόντων του κατασκευαστή. Ο σχεδιασμός, η εγκατάσταση και η έναρξη λειτουργίας της συσκευής πραγματοποιούνται με τη βοήθεια ενός λογισμικού ETS με πιστοποίηση KNX. Η βάση δεδομένων προϊόντων καθώς και οι τεχνικές περιγραφές είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα μας <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> .

**Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς**  
Η πύλη εξυπηρετεί ως θύρα για ενσωμάτωση της συμβατής εξωτερικής συσκευής στο σύστημα KNX. Οι πύλες με πρόσβαση my.ise πουν πρόσθετα την απομακρυσμένη πρόσβαση στο σύστημα KNX. Πληροφορίες για συγκεκριμένες λειτουργίες και τη σύμφωνα με τους κανονισμούς χρήση θα βρείτε στο εκάστοτε εγχειρίδιο προϊόντος, το οποίο είναι διαθέσιμο στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στη διεύθυνση [www.ise.de](http://www.ise.de).

Πληροφορίες για τους ηλεκτρολόγους Συναρμολόγηση και ηλεκτρική σύνδεση
---

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**  
Ηλεκτροπληξία κατά την επαφή με εξαρτήματα που φέρουν τάση στο περιβάλλον τοποθέτησης. Η ηλεκτροπληξία μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο.  
Πριν από τις εργασίες στη συσκευή θέστε τη εκτός τάσης και καλύψτε τα εξαρτήματα που φέρουν τάση!

IP/IP
Installationsvejledning til Asennusohje laitteelle Installationsanvisning för Installasjonsveiledning for Instruções de instalação para Οδηγίες εγκατάστασης
<b>SMART CONNECT KNX (IP/IP)</b>

DA FI SV NO PT EL
 
<b>ise</b> <b>Individuelle Software und Elektronik GmbH</b> Osterstraße 15 26122 Oldenburg Germany  T +49 441 680 06 12 F +49 441 680 06 15 <a href="http://www.ise.de">www.ise.de</a> <a href="mailto:support@ise.de">support@ise.de</a>

02.04.2024


Εικόνα 1:	Διάταξη συσκευής
Figura 1:	Estrutura do aparelho
Bilde 1:	Apparatets oppbygging
Bild 1:	Apparatens uppbygggnad
Kuva 1:	Laitteen rakenne
Figur 1:	Enhedens opbygning

## DA

**Montering og elektrisk tilslutning (figur 1)**
Enheden er konstrueret til en fast installation in-dendørs, i tørre rum. Enheden og de enheder, som er forbundet med førstnævnte enhed i et netværk, skal være installeret i samme jordforbin-delsessystem.

- Vær opmærksom på temperaturområdet.
- Sørg for tilstrækkelig køling.
- Brug beskyttelsesklasse II til ekstem spændingsforsyning.
- Sørg for sikker adskillelse mellem Ethernet og netspænding.

- 
- 

- Tryk enheden på profilskinnen iht. EN 60715. Monteringspositionen fremgår af figur 1.
- Tilslut den eksterne spændingsforsyning til tilslutningsklemmen (3). Anbefaling: Brug en hvid-gulstribet tilslutningsklemme.
- Tilslut KNX-linjen med den rød-sorte busklem-me (2).
- Foretag netværkstilslutning med RJ45-stik til RJ45-bøsning (7).

- 
- 

**Sæt kappen på (figur 2)**
For at beskytte bustilslutningen mod farlige spændinger ved tilslutningsområdet, skal der sættes en kappe på.

- Træk busledningen ud bagtil.
- Sæt kappen på over tilslutningsklemmeme, så kappen går i hak.

- 
- 

**Tag kappen af (figur 3)**
Tryk i siden af kappen, og fjern den.


- 
- 

#### Ibrugtagning

- Tryk et øjeblik på programmeringsknappen (1). Programmeringslysdioden (4) lyser.
- Tildel fysisk adresse. Programmeringslysdioden (4) slukker.
- Noter den fysiske adresse på enheden.
- Indlæs anvendelsessoftwaren, parametre etc.

<b>Tekniske data</b>	
Nominel spænding:	DC 24 V til 30 V SELV
Effektforbrug:	2 W
KNX:	
Tilslutning:	Bustilslutningsklemme
Medium:	TP1, S-Mode
Strømforbrug:	typisk 6 mA
IP:	
Tilslutning	2× RJ45
Kommunikation:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Omgivelsestemperatur:	0 °C til +45 °C
Opbevaringstemperatur:	-25 °C til +70 °C
Dimensioner:	2 delenheder (DIN plus)

**Bortskaffelse**

 Enheder med dette symbol skal bortskaffes adskilt fra usorteret husholdningsaffald. Slet eventuelle personlige data med reset til fabriksindstilling, før bortskaffelse. Kontakt vores support, før du returnerer en enhed.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland  
www.ise.de

## FI

**Asennus ja sähköliitäntä (kuva 1)**
Laitte on tarkoitettu pysyvään asennukseen sisätiloi-hin, kuiviin tiloihin. Laitteen ja sen kanssa sa-maan verkoon liitetytjen laitteiden on oltava asennettuina samaan maadoitusjärjestelmään.

- Huomioi lämpötila-alue.
- Huolehdi riittävästä jäähdytysestä.
- Käytä suojausluokka II ulkoiselle jännitteensytötöle.
- Varmista, että Ethernet ja verkkojännite on erotettu toisistaan turvallisesti.

- 
- 

- Kiinnitä laite standardin DIN EN 60715 mukai-seen DIN-kiskoon. Asennusasento, katso kuva 1.
- Liitä ulkoinen jännitteensyöttö liittimeen (3). Suositus: Käytä valko-keltaista liittintä.
- Liitä KNX-linja puna-mustalla väyläliittimellä (2).
- Liitä verkkoliitäntä RJ45-pistokkeella RJ45-liitäntään (7).

- 
- 

**Suojuksen asettaminen paikalleen (kuva 2)**
Suojus on asetettava paikalleen väyläliitännän suojaamiseksi vaarallisilta jännitteiltä liitännän alueella.

- Vedä väyläjohto taaksepäin.
- Aseta suojus liittimien päälle, niin että se nap-sahtaa paikalleen.

- 
- 

**Suojuksen irrottaminen (kuva 3)**
Paina suojusta sivulta ja vedä se irti.


- 
- 

#### Käyttöohotto

- Paina lyhyesti ohjelmointipainiketta (1). Ohjelmointi-LED:iin (4) syttyy valo.
- Syötä fyysinen osoite. Ohjelmointi-LED (4) sammuu.
- Merkitse fyysikaalinen osoite laitteeseen.
- Lataa käyttöohjelmisto, parametrit jne.

<b>Tekniset tiedot</b>	
Nimellisjännite:	DC 24 V – 30 V SELV
Tehonotto:	2 W
KNX:	
Liitäntä:	Väyläliitin
Väline:	TP1, S-Mode
Virranotto:	tyyp. 6 mA
IP:	
Liitäntä	2× RJ45
Kommunikaatio:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Ympäristön lämpötila:	0 °C – +45 °C
Varastointilämpötila:	-25 °C – +70 °C
Mitat:	2 mod. (DIN plus)

**Jätteenkäsitely**

 Tällä tunnuksella varustetut laitteet on hävitettävä erillään jättelemmatto-masta yhdyskuntajätteestä. Poista kaikki olemassa olevat henkilötiedot ennen hävittämistä palauttamalla lai-te tehdasasetuksiin. Ota yhteyts asiakastukeem-me ennen kuin lähetät laitteen takaisin.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Saksa  
www.ise.de

## SV

**Montering och elektrisk anslutning (bild 1)**
Apparatet är avsedd för fast installation inom-hus, för torra utrymmen. Apparaten och andra apparater som är anslutna i ett nätverk måste vara installerade i samma jordningssystem.

- Tänk på temperaturområdet.
- Sörj för tillräcklig kylning.
- Använd skyddsklass II för extern spänningsförsörjning.
- Säkerställ säker isolering mellan ethernet och nätspänning.

- 
- 

- Kläm fast apparaten på hattskena enligt DIN EN 60715. Monteringsläge, se bild 1.
- Anslut extern spänningsförsörjning till uttags-klämma (3). Råd: Använd vit-gul uttagskläm-ma.
- Anslut KNX-linjen med röd-svart bussklämma (2).
- Anslut nätverksanslutning med RJ45-kontakt till RJ45-port (7).

- 
- 

**Sätt på täcklocket (bild 2)**
Ett täcklock måste sättas på för att skydda bus-sanslutningen mot farliga spänningar i anslut-ningsområdet.

- Dra bussledningen bakåt.
- Skjut på täcklocket över uttagsklämmorna tills de hakar fast.

- 
- 

**Ta av täcklocket så här (bild 3)**
Tryck på sidorna på täcklocket och dra av det.


- 
- 

#### Igångkörning

- Tryck kort på programmeringsknappen (1). Programmerings-LED (4) lyser.
- Ange en fysikalisk adress. Programmeringslampan (4) slocknar.
- Märk apparat med en fysikalisk adress.
- Ladda användningsprogram, filtertabeller, pa-rametrar etc.

<b>Tekniska data</b>	
Märkspänning:	DC 24 V till 30 V SELV
Effektförbrukning:	2 W
KNX:	
Anslutning:	Bussanslutningsklämma
Medium:	TP1, S-mode
Strömförbrukning:	typ. 6 mA
IP:	
Anslutning	2× RJ45
Kommunikation:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Omgivningstemperatur:	0 °C till +45 °C
Lagertemperatur:	-25 °C till +70 °C
Mått:	2 moduler (DIN plus)

**Avfallshantering**

 Apparater med denna symbol måste avfallshanteras åtskilt från osorterat kommunalt avfall. Radera eventuella personuppgifter genom en fabrikså-terställning före avfallshanteringen.

Kontakta vår support innan en apparat skickas tillbaka.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland  
www.ise.de

## NO

**Montering og elektrisk tilkobling (bilde 1)**
Apparatet er tiltenkt for faste installasjoner i in-nendørs rom, for tørre rom. Apparatet og de ap-paratene som er forbundet med det i et nettverk må være installert i det samme jordingssystemet.

- Vær oppmerksom på temperaturområdet.
- Sørg for tilstrekkelig kjøling.
- Bruk beskyttelsesklasse II for ekstem spen-ningsforsyning.
- Pass på at det er sikkert skille mellom Ethernet og nettspenning.

- 
- 

- Sett apparatet på en DIN-skinne i samsvar med DIN EN 60715. Monteringsstilling, se bil-de 1.
- Koble den eksterne spenningsforsyningen til tilkoblingsklemmen (3). Anbefaling: Bruk hvit-gul tilkoblingsklemme.
- Koble til KNX-ledningen med den rød-svarte bussklemmen (2).
- Koble nettverkstilkoblingen med RJ45-plug-gen til RJ45-kontakten (7).

- 
- 

**Sette på dekketten (bilde 2)**
En dekkette må settes på for å beskytte busstil-koblingen mot farlig spenning i tilkoblingsområ-det.

- Før bussledningen bakover.
- Trykk på plass dekketten over tilkoblings-klemmene til de klikker på plass.

- 
- 

**Ta av dekketten (bilde 3)**
Trykk på siden på dekketten, og trekk den av.


- 
- 

#### Igangkjøring

- Trykk kort på programmeringsknappen (1). Programmerings-LED (4) lyser.
- Angi den fysiske adressen. Programmerings-LED (4) slukker.
- Merk apparatet med den fysiske adressen.
- Last applikasjonsprogramvare, parametere osv.

<b>Tekniske data</b>	
Nominnell spenning:	DC 24 V til 30 V SELV
Effektforbruk:	2 W
KNX:	
Tilkobling:	Busstilkoblingsklemme
Medium:	TP1, S-modus
Strømforbruk:	typ. 6 mA
IP:	
Tilkobling	2× RJ45
Kommunikasjon:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Omgivelsestemperatur:	0 °C til +45 °C
Lagringstemperatur:	-25 °C til +70 °C
Mål:	2 delenheter (tavlemontert plus)

**Kassering**

 Enheter med dette symbolet må kas-seres separat fra usortert hushold-ningsavfall. Før kassering må du slette eventuelle personopplysninger ved å utføre en fabrikktilbakestilling.

Vennligst kontakt vår Support før du sender et apparat tilbake.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Tyskland  
www.ise.de

## PT

**Montagem e ligação elétrica (figura 1)**
O aparelho destina-se a uma instalação fixa em di-visões interiores, em espaços secos. O aparel-ho e os aparelhos que lhe estejam ligados numa rede devem estar instalados no mesmo sistema de ligação à terra.

- Prestar atenção ao intervalo de temperaturas.
- Proporcionar uma refrigeração suficiente.
- Utilizar classe de proteção II para alimentação de tensão externa.
- Certificar-se da separação segura entre Ether-net e a tensão de rede.

- 
- 

- Encaixar o aparelho na calha DIN conforme a DIN EN 60715. Ver a posição de montagem na Figura 1.
- Ligar a alimentação de tensão externa ao bor-ne de ligação (3). Recomendação: Utilizar o borne de ligação branco-amarelo.
- Ligar a linha KNX com o terminal de bus ver-melho-preto (2).
- Efetuar a ligação à rede com um conector ma-cho RJ45 no conector fêmea RJ45 (7).

- 
- 

**Aplicar a tampa de cobertura (figura 2)**
Para proteger a ligação do bus contra tensões perigosas na zona de ligação, deve-se aplicar uma tampa de cobertura.

- Passar o cabo bus para trás.
- Aplicar a tampa de cobertura sobre os bornes de ligação até que encaixe.

- 
- 

**Remover a tampa de cobertura (figura 3)**
Premir a tampa de cobertura lateralmente e puxar.


- 
- 

#### Colocação em funcionamento

- Premir brevemente a tecla de programação (1). O LED de programação (4) ilumina-se.
- Atribuir o endereço físico. O LED de programação (4) apaga-se.
- Etiquetar o aparelho com o endereço físico.
- Carregar o software de aplicação, parâmetros, etc.

<b>Dados técnicos</b>	
Tensão nominal:	DC 24 V a 30 V SELV
Consumo de energia:	2 W
KNX:	
Ligação:	Borne de ligação do bus
Meio:	TP1, Modo S
Corrente nominal:	tip. 6 mA
IP:	
Ligação	2× RJ45
Comunicação:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Temperatura ambiente:	0 °C a +45 °C
Temperatura de armazenamento:	-25 °C a +70 °C
Dimensões:	2 unidades (AIS Plus)

**Eliminação**

 Os aparelhos com este símbolo de-vem ser eliminados separadamente dos resíduos urbanos indiferencia-dos. Antes da eliminação, apague quaisquer dados pessoais eventual-mente existentes através de um reset para as de-finições de fábrica. Contacte a nossa Assistência antes de devolver um aparelho.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Alemanha  
www.ise.de

## EL

**Συναρμολόγηση και ηλεκτρική σύνδεση (εικ. 1)**
Η συσκευή προορίζεται για σταθερή εγκατάσταση σε εσωτερικούς χώρους, σε ξηρά μέρη. Η συσκευή και οι συνδεδεμένες μαζί της σε δίκτυο συσκευές πρέπει να είναι εγκατεστημένες στο ίδιο σύστημα γείωσης.

- Λαμβάνετε υπόψη την περιοχή θερμοκρασίας.
- Φροντίζετε για επαρκή ψύξη.
- Χρησιμοποιήστε κατηγορία προστασίας II για εξωτερική τροφοδοσία τάσης.
- Προσοχή στη σωστή αποσύνδεση μεταξύ Ethernet και τάσης δικτύου.

- 
- 

- Στερεώνετε τη συσκευή επάνω σε ράγα σύμ-φωνα με το DIN EN 60715. Θέση τοποθέτη-σης, βλέπε Εικόνα 1.
- Συνδέστε την εξωτερική τροφοδοσία τάσης στην επαφή σύνδεσης (3). Συμβουλή: Χρησι-μοποιήστε λευκή - κίτρινη επαφή σύνδεσης.
- Συνδέστε τη γραμμή KNX με κόκκινο - μαύρο ακροδέκτη διάλλου (2).
- Διεξάγετε τη σύνδεση δικτύου με βύσμα RJ45 σε θύρα RJ45 (7).

- 
- 

**Τοποθετήστε το πώμα επικάλυψης (εικ. 2)**
Για την προστασία της σύνδεσης Bus από επικίνδυνες τάσεις στον τομέα σύνδεσης, πρέπει να τοποθετηθεί ένα πώμα επικάλυψης.

- Οδηγήστε τον αγωγό Bus προς τα πίσω.
- Εισάγετε το πώμα επικάλυψης πάνω από τον ακροδέκτη σύνδεση, έως ότου κουμπώσει.

- 
- 

**Αφαίρεση του πώματος επικάλυψης (εικ. 3)**
Πιέστε στα πλάγια το πώμα επικάλυψης και αφαιρέστε.


- 
- 

#### Έναρξη λειτουργίας

- Πατήστε σύντομα το πλήκτρο προγραμμάτι-σμού (1). Το LED προγραμματισμού (4) ανάβει.
- Δώστε τη φυσική διεύθυνση. Το LED προγραμματισμού (4) σβήνει.
- Τοποθετήστε επιγραφή στη συσκευή με τη φι-σική διεύθυνση.
- Φορτώστε την εφαρμογή, τις παραμέτρους κ.λπ.

<b>Τεχνικά χαρακτηριστικά</b>	
Όνομαστική τάση:	DC 24 V έως 30 V SELV
Κατανάλωση ισχύος:	2 W
KNX:	
Σύνδεση:	Επαφή σύνδεσης
Μέσο:	TP1, λειτουργία S
Κατανάλωση ρεύματος:	τυπ. 6 mA
IP:	
Σύνδεση	2× RJ45
Επικοινωνία:	Ethernet 10/100 BaseT (10/100 Mbit/s)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος:	0 °C έως +45 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-25 °C έως +70 °C
Διαστάσεις:	2 υπομονάδες (DIN Rail plus)

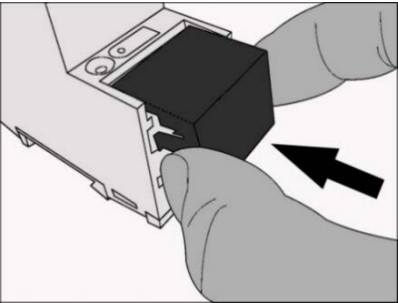
**Απόρριψη**

 Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα αταξινόμητα αστικά απόβλητα. Διαγράψτε πριν την απόρριψη τυχόν προσωπικά

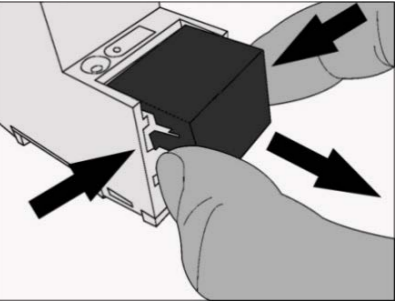
δεδομένα που υπάρχουν στη συσκευή κάνοντας επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με το τμήμα υποστήριξης, πριν επιστρέψετε μια συσκευή.

- 
- 

**ise**  
**Individuelle Software und Elektronik GmbH**  
Osterstraße 15  
26122 Oldenburg  
Γερμανία  
www.ise.de



- Εικόνα 2: Τοποθετήστε το πώμα επικάλυψης
- Figura 2: Aplicar a tampa de cobertura
- Bilde 2: Sette på dekketten
- Kuva 2: Sätt på täcklocket
- Suojuksen asettaminen paikalleen
- Sæt kappen på



- Εικόνα 3: Αφαίρεση του πώματος επικάλυψης
- Figura 3: Remover a tampa de cobertura
- Bilde 3: Ta av dekketten
- Kuva 3: Ta av täcklocket så här
- Suojuksen irrottaminen
- Tag kappen af